

ABSTRAK

**UNSUR SERAPAN DALAM NOVEL *5 CM*
KARYA DONNY DHIRGANTORO DAN IMPLIKASINYA
DALAM PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA DI SMA**

Oleh

Nurrokhmah Prabawati

Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan tentang unsur serapan. Unsur serapan di sini bermakna kata yang berasal dari sebuah bahasa (bahasa asal) yang diterima dan menjadi bagian dari bahasa lain (bahasa penerima) yang kemudian digunakan mereka selayaknya bahasa mereka sendiri.

Novel yang digunakan dalam penelitian ini, adalah novel *5cm* karya Donny Dhurgantoro. Hasil dari penelitian ini menunjukkan bahwa 200 unsur serapan dari beberapa bahasa seperti bahasa Inggris (167 istilah), Belanda (5 istilah), Jawa (4 istilah), Sansekerta (2 istilah), dan Arab (22 istilah). Masing-masing istilah diserap berdasarkan tiga kaidah, (1) Unsur-unsur yang sudah lama terserap ke dalam bahasa Indonesia yang tidak perlu lagi diubah lagi ejaannya, (2) Unsur asing yang belum sepenuhnya terserap ke dalam bahasa Indonesia sehingga pengucapan dan ejaannya masih mengikuti cara asing, dan (3) Unsur yang pengucapan dan penulisannya disesuaikan dengan kaidah bahasa Indonesia. Berdasarkan hasil penelitian, diketahui bahwa terdapat 3 istilah diserap dengan

kaidah pertama, yakni unsur-unsur yang sudah lama terserap ke dalam bahasa Indonesia yang tidak perlu lagi diubah lagi ejaannya, 63 istilah diserap dengan kaidah kedua, yakni unsur asing yang belum sepenuhnya terserap ke dalam bahasa Indonesia sehingga pengucapan dan ejaannya masih mengikuti cara asing, dan 134 istilah diserap dengan kaidah ketiga, yakni unsur yang pengucapan dan penulisannya disesuaikan dengan kaidah bahasa Indonesia.

Berkaitan dengan hal tersebut dan berdasarkan hasil penelitian dan pengkajian yang peneliti lakukan pada unsur serapan dalam novel *5cm*, peneliti mengimplikasikan hasil penelitian dengan kegiatan pembelajaran bahasa Indonesia di SMA. Di dalam KTSP SMA tahun 2006, terdapat empat buah aspek dalam berbahasa yaitu mendengarkan, berbicara, membaca, dan menulis. Peneliti mengimplikasikan hasil penelitian ke dalam silabus kelas XI dalam aspek berbicara, dan menulis. Pada aspek berbicara diimplikasikan pada materi pementasan drama dan menyampaikan laporan hasil penelitian, sedangkan pada aspek menulis diimplikasikan pada materi menulis proposal dan menulis resensi